

## Intervention table ronde n°2 : Repérer la dyslexie et la prendre en charge

### I. Les dyslexiques face au risque d'illettrisme

#### a) Définition dyslexie, dysorthographe

Une anomalie développementale élective dans le domaine des apprentissages écrits qui se manifeste par des difficultés durables en lecture, écriture et orthographe<sup>1</sup>

#### b) Des risques spécifiques face à l'illettrisme ?

Je citerai cinq risques majeurs :

- **handicap invisible** (vs malvoyance par exemple) et apprenant avec **compétences intellectuelles normales**, voire supérieures, ce qui **soulève des résistances externes**: mésinterprétation des signaux d'alarme qui peut aller jusqu'au déni, tant des enseignants, que des parents.
- **différentes formes de dyslexie** reconnues qui nécessitent une prise en charge différenciée.  
Pas de réponse unique avec les difficultés que cela suppose en milieu ordinaire avec 30 élèves/classe.
- handicap qui **nécessite impérativement un partenariat** santé/éducation /famille → rééducation (orthophonistes, psychomotricien, orthoptiste, ...) + accompagnement scolaire + soutien parental.
- Le seul accompagnement scolaire est insuffisant. Or, le partenariat se borne encore trop souvent à la seule bonne volonté des uns et des autres.<sup>2</sup>
- en dépit de la rééducation, risque **d'impuissance apprise**<sup>3</sup> liée à la souffrance scolaire et à une estime de soi dévalorisée si l'enseignant refuse de tenir compte des incapacités de l'élève.
- enfin, risque d'illettrisme si l'accompagnement **se limite** à contourner les difficultés spécifiques (au lieu de viser en parallèle l'autonomie)
- **et/ou** si les **progrès en rééducation** sont **infimes** par rapport aux attendus scolaires, sociaux etc.  
Les parcours de rééducation et celui de l'école sont alors vécus comme un miroir aux alouettes.

---

<sup>1</sup> Cf. Michelle Mazeau, journée dys 2010

<sup>2</sup> Cf. Docteur Alain Pouhet : En situations de "DYS" : le transfert d'informations à l'école.

<sup>3</sup> Définition de Jérôme Vermeulen, psychologue :

Le concept d'**impuissance apprise** nous vient de l'expression anglophone Learned Helplessness = **résignation acquise**.

- Une difficulté progressive à **faire le lien entre les actions posées et leurs conséquences** : 'ce que je fais n'a pas d'effet sur mon environnement ou les situations dans lesquelles je me trouve';
- Une forte **baisse de motivation**
- Une augmentation des sentiments de **dépression**

## II. Prévention de l'illettrisme et place de l'éducation nationale 4

Le rôle majeur des enseignants

### a) Les signaux d'alarme les plus fréquents

Remarque : ces signaux sont trompeurs car ils présentent des symptômes identiques à d'autres sources de difficultés

- Fort **décalage** entre l'**oral**, performant, et l'**écrit**
- **Déchiffrage lent, laborieux** avec paralexies dans le vocabulaire, inversion, ajout ou élision de lettres, saut de mots, de lignes etc. ⇒ **fatigabilité** plus grande que chez l'élève normo-lecteur ⇒ **accès au sens réduit**
- **Graphie illisible**, torturée, **ratures** (autocorrection vs manque de soin)
- **Orthographe déroutante**, soit phonétique, soit anarchique (par exemple : mauvaise segmentation des mots, choix de graphèmes non signifiants pour le normo-écrivain : Fetduski - ariqueau - quon l'iver arvire )  
⇒ **Écrit peu investi**, vocabulaire générique, accords de base non effectués, absence de ponctuation en raison d'un **coût cognitif** très important **centré sur la forme graphique** et non sur l'expression des idées
- **Compétences mnésiques** souvent déficientes ou aléatoires et qui sont confondues
- avec de la paresse, de l'inattention
- (par exemple : maintenir en mémoire de travail les informations données dans les consignes, leçon apprise mais oubliée le lendemain ; tables de conjugaison ou de multiplication)
- **Propos négatifs récurrents de l'élève** : « je suis nul » vs **du sentiment de l'enseignant** : « ne comprend rien, paresseux, met de la mauvaise volonté »

### b) Adaptations spécifiques à l'école

Un double objectif

Objectif 1 :

- faire acquérir des connaissances en limitant la souffrance, le risque d'impuissance apprise.
- développer des capacités dans le domaine propre au handicap.

**Comment ?** Pister les activités **transdisciplinaires** où le dyslexique est en double tâche.<sup>5</sup>  
**Par quel moyen ?** Alléger le coût cognitif de la tâche en fonction du cœur de cible.

Autrement dit, favoriser l'émergence de compétences de haut niveau : s'exprimer, débattre, argumenter, résumer, démontrer, expliquer en contournant la difficulté d'accès aux compétences de bas niveau que sont lire, écrire, orthographe

---

<sup>4</sup> Suites du rapport Ringard et application du décret de loi du 11 février 2005

<sup>5</sup> Par opposition, le « normo lecteur », « normo écrivain » a automatisé ces deux activités et peut se consacrer exclusivement à l'acte d'apprentissage.

Objectif 2 :

- proposer une démarche pédagogique pour s'approprier des outils et des stratégies afin de **gagner en autonomie en lecture, écriture**. On vise au minimum l'acquisition du pilier 1 du socle des compétences.<sup>6</sup>

c) Quelques exemples en lien avec l'objectif 1

■ Lecture

Favoriser l'accès au sens malgré les difficultés de déchiffrage.

- Lecture à voix haute faite par un adulte pour faciliter l'accès au sens
- Documents lisibles, aérés, typographie choisie
- Projection au TBI, rétroprojecteur
- Choix d'œuvres qui permettent des lectures fractionnées, qui limitent la fatigue (recueil de contes, de nouvelles ; romans par lettres ; pièce de théâtre etc.) + support vidéo, Bande Dessinée en appui
- Lecture à voix haute : s'entraîner sur des projets pédagogiques ouverts sur l'extérieur de la classe (l'effort fait sens)
- Stimuler le traitement de l'information par un travail à deux
- Séquences poésies pour renforcer la conscience phonologique
- Supports iconographiques, audio = d'autres formes de lectures ; plaisir et développement de la culture.

■ Orthographe

Installer des automatismes malgré des difficultés mnésiques et des confusions phonologiques.

- Phrase du jour (supprimer les incidences liées à la fatigue)
- Dictée par groupes (stimuler la réflexion malgré les incapacités)
- Dictée fautive (on cible l'exploitation des connaissances grammaticales en supprimant les risques d'erreurs liées à l'effort pour se centrer sur la forme graphique des mots)
- Cartons aide mémoire extérieur le temps nécessaire (franchir un obstacle progressivement en dépit des difficultés mnésiques)
- Première approche des mots nouveaux, du vocabulaire technique travaillé comme en orthophonie (installer le mot correctement dans le lexique orthographique)
- Manipulation d'étiquettes ; jeu de couleurs pour les marqueurs grammaticaux de base
- Jeux de cartes pour la conjugaison (intensif mais ludique) ; conjugaison en contexte réel d'écriture et non sous forme d'exercices
- Démarche pédagogique : entrées concrètes, kinesthésiques, situation problème pour faciliter l'encodage et l'interaction entre élèves sans passer par l'acte fastidieux de lecture et installer une image marquante de référence en mémoire à long terme

■ Ecriture

Exprimer ses idées en limitant la fatigue liée à l'acte d'écrire.

- Photocopie plutôt que copie ou dictée pour les révisions du soir
- Initiation à un logiciel à commande vocale

---

<sup>6</sup> Objet du GRF actuel dyslexie et maîtrise de la langue, une gageure ?

- Dictée à l'adulte
- Réponses sous forme de mots clefs ; de phrases avec tirets avant d'envisager le paragraphe rédigé

d) Quelques exemples en lien avec l'objectif 2

Remarque : pertinence variable selon la forme de dyslexie

■ Lecture

- S'approprier des stratégies de lecture en fonction de la nature du document
- Surligner les repères essentiels dans les textes
- S'entraîner sur des logiciels de lecture de type audacity
- Consacrer un temps suffisant à plusieurs lectures sériées (grâce au tiers temps) avant de s'attaquer aux questions d'une évaluation
- Apprendre à transformer des documents web (capture d'écran ; transformation dans la police de caractère et la taille qui va favoriser le déchiffrement)
- Savoir supprimer les distracteurs (cache mobile) pour pouvoir se consacrer sereinement à la lecture précise d'un document

■ Orthographe

- Apprendre à utiliser un correcteur orthographique de poche (de type lexibook) en lieu et place du dictionnaire
- Apprendre à se servir d'un logiciel de traitement de texte
- Utiliser des aide-mémoire extérieurs pour les difficultés résistantes

■ Ecriture

- Se servir d'un traitement de texte (à commande vocale ou classique)
- Apprendre une démarche qui va faciliter la prise de risques : phrase type ; plan ; cheminement pas à pas pour installer des automatismes
- Utiliser schéma, dessin, pour résumer ses idées avant de passer à une phase rédactionnelle

## Conclusions provisoires

L'Académie de Strasbourg offre progressivement des appuis multiples en matière de troubles du langage pour prévenir l'illettrisme.

- **Sensibilisation** des enseignants, des COP par le biais du PAF, des FIL, CAPA-SH 2CA- SH.<sup>7</sup>
- Sensibilisations des personnels de direction et des corps d'inspections par le biais de la Charte dys de l'Académie de Strasbourg pour l'accueil des élèves dys en milieu ordinaire.
- **Partenariat** avec les professionnels de la santé et de la recherche : médecins scolaires, Centre Référent des Troubles de l'Apprentissage, orthophonistes, ULP de Strasbourg.
- **Maillage progressif du cursus scolaire** au sein de l'éducation nationale<sup>8</sup> avec volonté affichée d'un continuum dans la prise en charge pour favoriser l'application du décret de loi du 11 février 2005 en vue de rétablir l'égalité des chances.

<sup>7</sup> Certifications complémentaires au handicap respectivement dans le premier et le second degré

<sup>8</sup> Premier degré (Chargé de mission ASH, Collègues du RASED, CLIS, Institut spécialisé Saint Charles)

## Bibliographie et ressources

- Site de l'IUFM D'alsace : Accueillir des élèves dyslexiques en milieu ordinaire ; Adaptations transversales et disciplinaires, dossier en ligne du GRF dyslexie , juin 2005  
<http://www.alsace.iufm.fr/dyslexie.htm>
  
- Documents de synthèses suite à deux conférences dys sur le site de l'ESEN  
Tableau de synthèse, attendus du socle commun, Corinne Neuhart, février 2009  
[http://www.esen.education.fr/fileadmin/user\\_upload/Modules/Formations/ressources/08NDE N0032/neuhart\\_c\\_tableau\\_synth.pdf](http://www.esen.education.fr/fileadmin/user_upload/Modules/Formations/ressources/08NDE N0032/neuhart_c_tableau_synth.pdf)
  
- Maitrise de la langue et dyslexie, une gageure ?, Corinne Neuhart, mars 2010  
[http://www.esen.education.fr/fileadmin/user\\_upload/Modules/Formations/ressources/09NDE N0096/300310/09nden0096\\_neuhart\\_c\\_langue\\_diapo\\_300310.pdf](http://www.esen.education.fr/fileadmin/user_upload/Modules/Formations/ressources/09NDE N0096/300310/09nden0096_neuhart_c_langue_diapo_300310.pdf)
  
- Accompagner les élèves en situations de handicap : la question de l'évaluation, Corinne Neuhart, février 2009  
[http://www.esen.education.fr/fileadmin/user\\_upload/Modules/Formations/ressources/09NDE N0096/300310/09nden0096\\_neuhart\\_c\\_accompagner\\_diapo\\_300310.pdf](http://www.esen.education.fr/fileadmin/user_upload/Modules/Formations/ressources/09NDE N0096/300310/09nden0096_neuhart_c_accompagner_diapo_300310.pdf)
  
- Juin 2012 : la dyslexie et la maîtrise de la langue, dossier du GRF dyslexie en ligne sur le site de la DAFOR /. Adaptations transversales pour contourner les difficultés et viser l'autonomie des dys.
  
- La dyslexie à livre ouvert, Habib Michel, Resodys Marseille 2003 (à commander par Internet : [coordination@resodys.org](mailto:coordination@resodys.org))
  
- les Neurones de la lecture, Stanislas Dehaene, Odile Jacob, 2007
  
- Dyslexie, dysorthographe, dyscalculie : bilan des données scientifiques, Institut national de la santé et de la recherche médicale; 2007
- Film de l'INSERM, mis à disposition gracieusement par la MGEN ou visible sur Internet en tapant trois mots clefs film, dyslexie, INSERM  
<http://www.ladocumentationfrancaise.fr/rapports-publics/074000190/index.shtml>

Corinne Neuhart

Professeur de lettres au collège Romain Rolland d'Erstein  
Formatrice à la DAFOR de Strasbourg  
Professeur dys Académie de Strasbourg  
Coordinatrice du GRF dyslexie  
Personne ressource auprès de l'IG de lettres

---

Second degré (Conseiller ASH auprès du Recteur, Classes dys selon la charte de l'Académie, GRF Dyslexie, ULIS dys à la Robertsau, Institut spécialisé Saint Charles, Association SARAHI qui apporte une aide spécifique pour les apprentis en situation de handicap)  
Université (mission handicap)